



Українська Греко-Католицька Парафія
Св. Йосифа Обручника
St. Joseph the Betrothed
 Ukrainian Greek-Catholic Church



5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656

Office: 773-625-4805 stjosephucc@gmail.com www.stjosephukr.com

Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk - Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Deacon Marko Krutiak

CANDLES FOR OCTOBER 2021

Memorial Candles

*In loving memory of Lida Holod (Eric & Lisa)

*In loving memory of Lida Holod (Olha Golash)

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Dr Osyp Szandra (Luboslawa Szandra)

Lady of Hoshiw Shrine

* Health & Blessing for Ivanna (Maria, Luba, Nataliia)

* In loving memory of Olga Wisz (L Zubrycky)

Mother of God Shrine

* In loving memory of Dackiw, Crowhurst, Barnas and Zubrycky Families (Lorraine Zubrycky)

* Birthday remembrance Ksenia Danylyshyn (Stasula Family)

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

*In loving memory of Stefan Kuropas (Vera Gojewycz)

* Birthday remembrance Anna Prohny (Family)

Mother of God

*In loving memory of Maria & Volodymyr (Sabetskii Family)

*In loving memory of Stepan & Yustyna Senata

St. Joseph the Betrothed

*In loving memory of George Gojewycz (Vera Gojewycz & Fam)

* Available

St. Nicholas the Wonderworker

*Health & Blessings for Luba

*Health & Blessings for Viktoria and Nataliya (Levchenko Fam)

Our Lady of Protection

*Health & Blessing for Svitlana, Yosyf, Stepan Senata

* Available

.INTENTIONS

SUN, OCT 17TH – PROPHET HOSEA-FATHERS OF THE 7TH ECUMENICAL COUNCIL (G)

HIEROMARTYR HIEROTHEUS; VENERABLE FRANCIS OF ASSISI (J)

8:00 AM - Pray for the seniors of the parish; Health: Roman & Anna Urytskyy (Fam); In memory: +Olga Wisz (M Papinko)

9:30 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Health Volodymyr, Tatyana, Ariana, Alexandria, Maksymilian, Lyudmyla, Nyna, Yuriy; In memory: +Mychailo Skrobacz (Gratza Stanley & Naras Yadvyka)

11:30 AM – Pray for the youth of the parish; Health & a successful academic year for Lucas & Maria (A Cozuc)

In memory: +Dr George Podluskyy,

MON, OCT 18TH – APOSTLE & EVANGELIST LUKE (G)

MARTYR CHARITINA (J)

9:00 AM - In memory: +Fr. Jim Karepin 1-year

TUES, OCT 19TH – PROPHET JOEL (G)

APOSTLE THOMAS (J)

9:00 AM - In memory: +Katherine Sawchuk Bday remembrance

WED, OCT 20TH GREAT MARTYR ARTEMIUS (G)

MARTYRS SERGIUS & BACCHUS (J)

9:00 AM - In memory: + Pavlo

THURS, OCT 21ST – VENERABLE HILARION (G)

VENERABLE PELAGIA (J)

9:00 AM - Pray for the homeless and hungry

FRI, OCT 22ND – EQUAL TO THE APOSTLES & WONDERWORKER ABERCIUS (G)

APOSTLES JAMES, SON OF ALPHEUS (J)

9:00 AM - Pray for the sick and shut-ins of the parish

SAT, OCT 23RD – APOSTLE JAMES, BROTHER OF THE LORD (G)

MARTYRS EULAMPIUS & EULAMPIA (J)

9:00 AM - In memory: +Lida Holod (D Pelesh), +Natalia, +Bohdan, +Mykola, +Zenovij, Yelena, +Aleksandr, +Nadiya, +Viktor, +Yevhenia, +Zoya, +Tamara, +Volodymyr, +Maria, +Vasyl, + Mykhailo, + Hanna, +Petro, +Vasyl, +Hanna, +Ivan, +Yevhenia, +Maria, +Vasyl, +Ivan, + Petronelia, +Ivan-Peter, +Mychailo, +Vladimir+ Mykhailyna, +Bernice, +Sofia, +Zenovij +Mykhailo, + Volodymyr Bavdys, 40th day +Adamko, +Bohdan, +Roman & +Anna +Yaroslav, +Omelyan, +Pavlo, +Maria, +Yaroslav, +Bohdan, +Vitaliy, + Sviatoslav, +Serhiy, +Olha, +Anastasiia, +Vasyl, +Mykhailo, +Anastasiia, +Vasyl, +Mykhailo, +Mariia, +Mariia, +Ivanna, +Mykhailo, +Petro, +Pavlo, +Mariia, +Anastasiia, +Victoriia, +Stefaniia, +Teklia, +Volodymyr

5:00 PM - Vespers

Continued from p.1

**SUN, OCT 24TH— MARTYR ARETAS & THOSE WITH HIM (G)
FATHERS OF THE 7TH ECUMENICAL COUNCIL (J)**

8:00 AM - Pray for the seniors of the parish; Health: Roman & Anna Urytskyy (*Fam*); Svitlana, Ivan, Ihor, Vita, Yehor; In memory: +Olga Wisz (*Spirit of St Joseph*)
9:30 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Health Volodymyr, Tatyana, Ariana, Alexandria, Maksymilian, Lyudmyla, Nyna, Yuriy;
In memory: +Mychailo Skrobacz (*Stefania Sadkowy*)
11:30 AM – Pray for the youth of the parish; Health & a successful academic year for Lucas & Maria (*A Cozuc*)

SPIRIT OF ST. JOSEPH

Sadly, please join us for our final meeting of the Spirit of St. Joseph. Many issues will be discussed. It's a bring your own lunch meeting (beverages and dessert will be provided) **on Tuesday, October 19 at 11:30 am in the church hall.**

KEEP IN YOUR PRAYERS: Olesia Andruch, Ed Coleman, Riley Nolan, Johanna Riznyk, Laura, Lucille Maryniw, Sean Patterson, Maria Lojuk, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Marta Stadnyk, Reed Meersman, Irena & John Skrypnyk, Mary Papinko, Ruslan, Max & Valentina Laurtaire, Fr. Michael Bliszczy; members of Spirit of St Joseph; Drs, Nurses, First Responders and our clergy

ГОТУЄМО ПИРОГИ...

У середу, 20-го жовтня, о 6 год пополудні на нашій парафіяльній кухні ми будемо робити пироги. Усіх запрошуємо приєднатися і разом готувати цю смачну українську страву, щоб підтримати парафію!

WE ARE MAKING PYROHY...

We will be making pyrohy on Wednesday, Oct 20th at **6:00 PM in the Church Kitchen.** All are welcome to come and make this delicious Ukrainian dish to help benefit our parish!

АКЦІЯ ДО СВ. МИКОЛАЯ

Триває акція по збору одягу і цукерок для дітей українських сиротинців. Цукерки можна залишити у великій коробці при вході до канцелярії. Одяг та інші речі просимо приносити до церковної залі і залишати сестринству.

GIFTS FROM ST. NICHOLAS

We are collecting candy and clothes for the orphaned children in Ukraine. Candy can be left in the large box near the entrance to the church office. You can bring clothes and other items to the church hall and leave them with our sisterhood.

LIFE IN FAITH, HOPE AND LOVE

EXCERPTS FROM THE CATECHISM "CHRIST OUR PASCHA"

FAITH—THE FOUNDATION OF CHRISTIAN LIFE

Metropolitan Andrey Sheptytsky teaches: "As heaven is far from the earth, so far is the unbeliever from the believer ... who has a living and strong faith. Only this kind of faith gives eternal life, only this kind of faith saves (*Jas* 2:14-16), such faith alone leads from death to life, only such faith alone grants the 'power to become children of God' (*Jn* 1:12)."

Faith is an openness of the entire person to the action of the Holy Spirit and a personal union with the risen Christ. Unlike non-Christian attempts to achieve perfection which relies on human power alone, Christianity proclaims a new, genuine foundation for human holiness and righteousness, which is faith in Jesus Christ.

Faith gives birth to a new creation in the Holy Mystery of Baptism (2 *Cor* 5:17). Whoever believes in Christ puts off the old self and puts on the new (*Eph* 4:22-24). The apostle Paul describes life in faith as the life of Christ in us and our life in Christ (*Gal* 2:20-21; *Phil* 1:21).

ЖИТТЯ У ВІРІ, НАДІЇ ТА ЛЮБОВІ

УРІВКИ З КАТЕХИЗМУ «ХРИСТОС НАША ПАСХА»

ВІРА — ОСНОВА ХРИСТІАНСЬКОГО ЖИТТЯ

Митрополит Андрей Шептицький навчає: «Як небо далеке від землі, так далеко невіруючому до віруючого... очевидно такого віруючого, що має живу й сильну віру. Лише така віра дає вічне життя, лише така віра спасає (Як. 2, 14-16), лише така віра переводить зі смерті в життя, лише така віра дає "владу стати Божими синами" (пор. Йо. 1, 12)».

Віра—це відкриття всієї людини на дію Святого духа та особисте єднання з воскреслим Христом. На відміну від нехристиянських намагань досягнення досконалості, які спиралися лише на людську силу, християнство звіщає нову, справжню основу для святості й праведності людини, якою є віра в Ісуса Христа.

Віра дає початок новому творінню в таїнстві Хрещення (2 кр. 5, 17). Хто вірує в Христа, той скидає зі себе стару людину та зодягається в нову (пор. еф. 4, 22-24). апостол Павло описує життя у вірі як життя Христа в нас і наше життя у Христі (див. Гл. 2, 20-21; Флп. 1, 21).

Faith lies at the foundation of Christian morality. It is the beginning of a virtuous life and virtuous action. Faith is, first of all, a divine gift received in Baptism; it is a great spiritual force given to us. It is also our vocation. Faith grants us knowledge of God and of things unseen (*Heb 11:1*). It precedes hope and love since they are tied to the Truth, which can be perceived only through faith. One could say that it places Truth into the core of the human person.

Through the virtue of faith, one becomes capable of keeping the first three of the Ten Commandments. Faith opens us to God and joins us inwardly with the Creator and Saviour. It is precisely by faith that we become capable of worshipping the One God in Spirit and Truth. True faith excludes the worship of any other gods, as well as fortune-telling, superstition, and magic. These violate the first Commandment: "You shall have no other gods before me" (*Ex 20:3; Dt 5:7*).

Biblical tradition teaches that the righteous person lives by faith (*Hab 2:4; Rom 1:17; Gal 3:11; Phil 3:9; Heb 10:38*). Living by faith prompts the Christian to glorify the Lord's Name. The Holy Spirit, who acts in Christians, calls from within their being, "Abba! Father!" (*Gal 4:6*). In other words, he teaches them to glorify God rightly in Christ. The Christian, taught by the virtue of faith about the holiness and greatness of God's name, is able to fulfil the second Commandment: "You shall not take the name of the Lord your God in vain" (*Ex 20:7; Dt 5:11*). The Christian will not blaspheme, will not swear an oath falsely, and will avoid cursing, committing sacrilege, and the like.

On Sunday the Church of Christ celebrates the Lord's Day, which the Church Fathers called "little Pascha." Through Baptism the believer becomes a partaker in the Paschal Mystery. He or she also becomes inwardly tied to the Liturgy of the Church. Thus, every Christian is called to participate in its celebration. Our participation in the Divine Liturgy on Sundays and holy days is a manifestation and confirmation of unity with God and the Church in faith and love. Therefore, the Lord instructs us in the third Commandment: "Remember the sabbath day, to keep it holy" (*Ex 20:8; Dt 5:12*). In addition to participating in the Divine Liturgy and other services, faithful Christians celebrate the holy Day of the Lord by deepening their knowledge of the faith, refraining from hard work, and performing acts of mercy (visiting the sick, the infirm, helping the needy, etc.). By celebrating the Lord's Day, we as Christians openly profess our faith, acknowledge ourselves to be a new creation in Christ and members of his Body, the Church; and we await "a new heaven and a new earth" (*Rev 21:1*).

Віра лежить в основі християнської моралі. Вона є початком чеснот- ливого життя та діяльності. Віра – це насамперед дар Божий, отриманий у Хрещенні; вона є великою духовною силою людини та водночас її покликанням. Віра дає пізнання Бога та речей невидимих (пор. Євр. 11, 1). Вона випереджує надію та любов, оскільки вони пов'язані з Істиною, яку можна сприйняти лише через віру; вона наче вкладає Істину в нутро людської особи.

Через чесноту віри людина стає спроможною виконувати три перші творцем і Спасителем. Саме у вірі людина стає здатною поклонитися Єдиному Богові в душі та Істині. Правдива віра виключає поклоніння будь-яким іншим божествам, ворожбитство, забобони та магію, що є порушенням першої заповіді Божої: «нехай не буде в тебе інших богів, крім Мене» (Вих. 20, 3, Втор. 5, 7).

Апостол Павло навчає, що християнин є праведником, який живе з віри (пор. рм. 1, 17). Життя з віри спонукає християнина славити Господне Ім'я. Святий дух, Який діє в християнах, кличе з їхнього нутра: «авва, отче» (Гл. 4, 6), тобто навчає правильно славити отця у Христі. Християнин, навчений чеснотою віри про святість і велич Божого імені, здатний виконувати другу Божу заповідь: «не взивай намарне імені Господа, Бога твого» (Вих. 20, 7; Втор. 5, 11). Він не чинитиме богохульства, кривоприсяги, остерігатиметься прокльонів, зневажання святощів тощо.

У Неділю Христова церква святкує день Господній, який отці церкви називали «малою Пасхою». Причастником пасхального таїнства віруючий стає у Хрещенні. тим самим він внутрішньо пов'язується з Літургією церкви, тому кожен християнин є покликаний до участі в її звершенні. наша участь у Божественній Літургії в неділі та святкові дні є виявом і підтвердженням єдності у вірі та любові з Богом і церквою. тому Господь у третій заповіді наказує: «Пам'ятай день святий святкувати» (Вих. 20, 8-10; Втор. 5, 12-15). крім участі в Божественній Літургії та інших богослужіннях, віруючий християнин святкує святий день, глибше пізнаючи свою віру, утримуючись від важкої праці та чинячи діла милосердя (відвідує хворих, немічних, допомагає нужденним тощо). Святкуючи святий день, християнин видимо сповідує свою віру, визнає себе новим сотворінням у Христі, членом Його тіла церкви та очікує *Нового Неба та Нової Землі* (пор. од. 21, 1).

Продовження наступного тижня 'Надія'

To be continued next week "Hope"



ВИ ЗАВЖДИ МОЖЕТЕ РОЗРАХОВУВАТИ НА НАШУ ПІДТРИМКУ!

Станьте членом Кредитівки, яка підтримує Вашу Парафію!

5000 N CUMBERLAND AVE
CHICAGO IL 60656
TEL 773-589-0077
FAX 773-589-0523
SELFRELIANCE.COM

LOBBY	DRIVE-UP
MON --	MON 9-6
TUE 9-8	TUE 9-8
WED 9-2	WED 9-6
THU 9-2	THU 9-6
FRI 9-8	FRI 9-8
SAT 9-1	SAT 9-1
SUN 9-1	SUN 9-1

FEDERALLY INSURED BY
NCUA



OFFICIAL BANKING PARTNER

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ
Просимо повідомити парафіяльних отців про потребу відвідин хворих у лікарнях чи вдома.

VISITATION OF THE SICK
Please contact our parish clergy when a family member requests a hospital or home visitation.

СВЯТІ ТАЙНИ - HOLY MYSTERIES (SACRAMENTS)

ХРЕЩЕННЯ - BAPTISM
*Просимо заздалегідь звернутися до отця пароха при плануванні хрещення дитини.
Please contact the pastor in a timely manner when planning to baptize a child.*

ВІНЧАННЯ - WEDDINGS
*Молодята, які бажають повінчатися в нашій Парафії, зобов'язані пройти співбесіду з о. парохом та окрему підготовчу науку. Ласкаво просимо планувати своє вінчання завчасно.
When planning your wedding at our parish, please be advised that you need to meet with the pastor for a pre-nuptial investigation and also for a pre-Cana conference. Plan ahead of time.*

ПОХОРОНИ - FUNERALS
*Ласкаво просимо зателефонувати до парафіяльної канцелярії перед зустріччю з похоронним директором.
Please contact the parish office before making arrangements with the funeral director.*

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ - LITURGICAL SCHEDULE

У НЕДІЛЮ - SUNDAYS:
8:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
англійською/ in English
9:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
українською/ in Ukrainian
11:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
для молоді/Children's

У СВЯТА - HOLY DAYS:
9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
6:30PM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

НАДВЕЧІР'Я СВЯТ - EVE OF FEASTS:
6:30PM ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ З ЛІТІЦІЮ/GREAT VESPERS, LITIA

ПІД ЧАС ТИЖНЯ - DURING THE WEEK:
9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
в каплиці/in the chapel

У СУБОТУ - SATURDAYS:
9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
в церкві/in church
5:00 PM ВЕЧІРНЯ/VESPERS WITH DIVINE LITURGY

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!
Аплікаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 625 4805.

BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH!
Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 625 4805.